



**niko**

## Swiss Garde 360 DALI Master A-Comfort high ceiling AP, 32 m

Edition 11-2021

Art.-Nr. 41761

**EN** Motion detector 32 m, 360°  
**DE** Bewegungsmelder 32 m, 360°  
**FR** Détecteur de mouvement 32 m, 360°

**IT** Rilevatore di movimento 32 m, 360°  
**PL** Czujnik ruchu 32 m, 360°

### EN INSTALLATION INSTRUCTIONS

#### 1. Safety notes

⚠ Ensure that the electrical lines are de-energised before installation. Installation is only permitted by electricians in compliance with local legislation.

#### 2. Installation Placement

The detector responds to movements and heat in its environment. Avoid an installation in close proximity to stoves, electrical heaters, fans or other moveable objects as they may trigger an unintended activation **(2)**. The presence detector is designed for ceiling mounting.

#### Range

To reduce the detection area the enclosed half-shells can be clamped between lens and cover. The detector's recommended mounting height is 3,5 to 8 m **(1)**.

The range of the presence detector may be increased with up to 10 secondary presence detectors Art. No 41763. Ensure an approximate 30% overlap of the detection areas for disruption-free detection when using several detectors.

#### Wiring

Wire the presence detector according to the wiring diagram **(5)**. All DALI devices are wired in parallel. The Master device automatically recognises connected DALI devices. Do not connect additional DALI power supplies nor multiple Master devices as it would damage the DALI coils as well as the presence detectors.

⚠ **The presence detector contains an in-built DALI power supply. Do not connect an external DALI power supply.**

#### 3. Setup mode «Out of the box»

Connect the presence detector to mains voltage only after the installation is completely wired. Respect an approx. 40 s warm-up delay after mains connection for the detector be operational. The DALI ballasts will be automatically recognised by the presence detector. As soon as the detector is connected to mains voltage, all connected lights switch on and the presence detector works in On/Off mode. The delay time is set to 15 min. All zones may be switched on and off via the connected 230V push-buttons or via the P-IR remote control. All 230V push-buttons will have the same functionality.

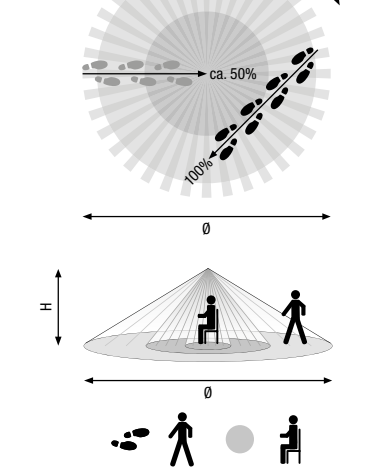
**Note:** All LEDs (red, blue, yellow, green) flash alternately, showing that the presence detector is in «Out-of-the-box» mode.

*\* Commissioning and programming are described in the operating instructions.*

#### 4. Technical Data

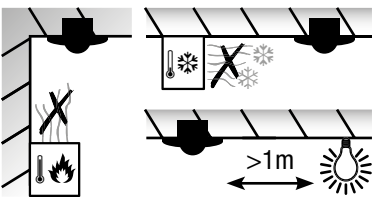
<b>Supply voltage</b>	230V/50 Hz
<b>Standby power</b>	0,45W
<b>Switching power</b>	2300W/10A resistive (cos φ 1,0) 1200VA/5,2A inductive (cos φ 0,5) 350VA/1,5A LED
<b>DALI devices</b>	1–64
<b>DALI power supply</b>	max. 200 mA
<b>DALI cable length</b>	Ø 2,5 mm² < 300 m Ø 1,5 mm² < 150 m Ø 1,0 mm² < 100 m
<b>Max. no. of secondary detectors</b>	10
<b>Detection area</b>	360°
<b>Detection range</b>	approx. Ø 24 m at a height of 6 m
<b>Installation height</b>	3,5–8 m
<b>Lux level control</b>	100–2000 lx
<b>Timer control</b>	5 min to ∞
<b>Standby lighting</b>	Off, 5 min to ∞, level 0.1 to 51%.
<b>Protection class</b>	IP54
<b>Temperature range</b>	-5 bis +50 °C
<b>Dimensions</b>	Ø 117,3x45,9 mm (visible dimensions)
<b>Colour</b>	RAL9010

**1**



H	Ø	Ø
3,5 m	–	14 m
4 m	–	16 m
5 m	–	20 m
6 m	–	24 m
7 m	–	28 m
8 m	–	32 m

**2**



### DE INSTALLATIONSANLEITUNG

#### 1. Sicherheitshinweise

⚠ Vor der Installation prüfen, dass die elektrischen Leitungen spannungsfrei sind. Die Installation darf nur durch Elektrofachpersonal unter Einhaltung der landesüblichen Vorschriften erfolgen.

#### 2. Installation Montage

Der Melder reagiert auf Wärme und Bewegung in der Umgebung. Eine Platzierung in der Nähe von Wärmequellen (Herd, E-Heizkörper, Lüftungsanlage oder sich bewegende Gegenständen) ist zu vermeiden. Dies kann zu Fehleinschaltung führen **(2)**. Der Melder ist zur Deckenmontage vorgesehen.

#### Reichweite

Zur Bereichsreduktion können die beiliegenden Halbschalen zwischen Linse und Abdeckung geklemmt werden. Die für den Melder empfohlene Installationshöhe beträgt 3,5–8 m **(1)**.

Der Erfassungsbereich kann mit bis zu 10 Sekundär-Präsenzmelder Art.-Nr. 41763 erweitert werden. Um beim Einsatz mehrerer Melder eine komplette Deckung zu erreichen, empfiehlt es sich, mit einer Überlappung von ca. 30% zu rechnen.

#### Verdrahtung

Der Melder ist gemäß den Anschlussplänen anzuschliessen **(5)**. Alle DALI-Geräte werden parallel verdrahtet. Der Master-Melder erkennt die DALI-Geräte automatisch. Es dürfen weder zusätzlichen DALI-Stromversorgungen angeschlossen sein noch mehrere Master-Melder, da dies sowohl die DALI-Spulen als auch die Melder zerstören würde.

⚠ **Der Melder verfügt über eine eingebaute DALI-Stromversorgung, es darf keine externe DALI-Stromversorgung angeschlossen werden.**

#### 3. Einrichtungs Modus «Out of the box»

Der Melder darf erst an die Netzspannung angeschlossen werden, wenn alle Leitungsverbindungen verdrahtet sind. Nach dem Anschluss der Spannung ist der Melder nach ca. 40 s. (Aufwärmzeit) betriebsbereit. Die DALI-Vorschaltgeräte werden vom Melder automatisch erkannt. Wenn der Melder an die Spannungsversorgung angeschlossen ist, leuchten alle angeschlossenen Leuchten, und der Melder funktioniert als Ein-/Aus-Melder für alle. Die Nachlaufzeit beträgt 15 min. Es besteht die Möglichkeit, alle Zonen über die angeschlossenen 230V Drucktaster oder über die P-IR Fernbedienung ein- und auszuschalten. Alle 230V Drucktaster haben die gleiche Funktion.

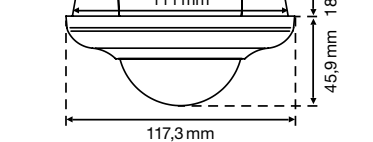
**Hinweis:** Alle LEDs (rot, blau, gelb, grün) blinken abwechselnd, um anzuzeigen, dass der Melder im «Out-of-the-box» Modus ist.

*\* Die Inbetriebnahme und Programmierung wird in der Bedienungsanleitung beschrieben.*

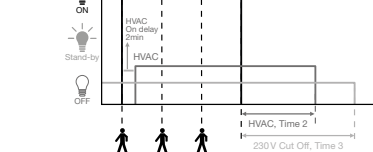
### 4. Technische Daten

<b>Nennspannung</b>	230V/50 Hz
<b>Leistungsaufnahme</b>	0,45W
<b>Schaltleistung</b>	2300W/10A ohmisch (cos φ 1,0) 1200VA/5,2A induktiv (cos φ 0,5) 350VA/1,5A LED
<b>DALI-Geräte</b>	1–64
<b>DALI-Netzteil</b>	max. 200 mA
<b>DALI-Leitungslänge</b>	Ø 2,5 mm² < 300 m Ø 1,5 mm² < 150 m Ø 1,0 mm² < 100 m
<b>Max. Anzahl Sekundär-Melder</b>	10
<b>Erfassungsbereich</b>	360°
<b>Reichweite</b>	ca. Ø 24 m bei 6 m Höhe
<b>Montagehöhe</b>	3,5–8 m
<b>LUX-Sollwert</b>	100–2000 lx
<b>Zeitregler</b>	5 min bis ∞
<b>Standby-Licht</b>	Off, 5 min bis ∞, Level 0.1 bis 51%.
<b>Schutzart</b>	IP54
<b>Temperaturbereich</b>	-5 bis +50 °C
<b>Masse</b>	Ø 117,3x45,9 mm (Sichtmass)
<b>Farbe</b>	RAL9010

**3**



**4**



### FR MODE D'EMPLOI

#### 1. Consignes de sécurité

⚠ Avant l'installation, vérifier la mise hors tension des câbles. L'installation doit exclusivement être effectuée par des électriciens spécialisés dans le respect des normes nationales.

#### 2. Installation Positionnement

Le détecteur réagit aux mouvements et à la chaleur dans l'environnement concerné. Eviter de le positionner à proximité de «sources thermiques» telles qu'appareils chauffants, radiateurs, ventilations ou éléments susceptibles de bouger. Il peut en résulter des activations intempestives **(2)**.

#### Zone de détection

Pour réduire la zone de détection installe l' obturateur entre le lentille et des couvre-objectif. La hauteur de montage recommandée pour ce détecteur est de 3,5 à 8 m **(1)**.

Il est possible d' étendre la zone de détection (ou de couverture) à l'aide du détecteur de présence secondaire Art. N° 41763, jusqu'à dix unités sont possibles. Afin d'obtenir une couv ture complète par plusieurs détecteurs, il est recommandé de prévoir un chevauchement d'environ 30%.

#### Raccordement

Raccorder le détecteur conformément au schéma de câblage **(5)**. Tous les éléments DALI sont branchés en parallèle. Le détecteur maître reconnait les participants DALI automatiquement. Il est interdit d'ajouter une alimentation DALI ou un détecteur maître, cela endommagerait définitivement le matériel. Les détecteurs esclaves devraient être reliés au bus DALI après que le détecteur maître eu été paramétré.

⚠ **Le détecteur maître possède une alimentation Dali intégrée, il ne faut pas ajouter une alimentation externe.**

#### 3. Mode «Out-of-the-box»

Le détecteur ne doit être mis sous tension que lorsque tous les raccordements ont été effectués. Après mise sous tension, le détecteur est prêt à fonctionner au bout de 40 s environ. Les ballasts Dali sont reconnus automatiquement par le détecteur. Lorsque le détecteur est sous tension et avant que le détecteur n'ait initialisé les unités DALI, tous les luminaires raccordés vont s'allumer et le détecteur va fonctionner comme un détecteur On/Off pour tous les luminaires raccordés. La minuterie est alors de 15min. La possibilité est donnée d'allumer et d'éteindre l'ensemble des zones via les poussoirs 230V ou la télécommande. Tous les poussoirs ont la même fonction.

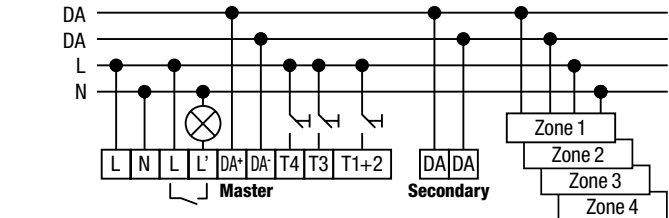
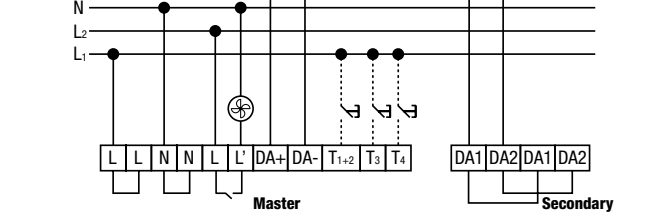
**Remarque :** tous les voyants LED (rouge, bleu, jaune, vert) clignotent pour indiquer que le détecteur est en mode «Out-of-the-box».

*\* La mise en service et la programmation sont expliquées dans la notice d'utilisation.*

### 4. Caractéristiques techniques

<b>Tension nominale</b>	230V/50 Hz
<b>Consommation</b>	0,45W
<b>Puissance</b>	2300W/10A ohmisch (cos φ 1,0) 1200VA/5,2A induktiv (cos φ 0,5) 350VA/1,5A LED
<b>Appareils DALI</b>	1–64
<b>Alim. DALI</b>	max. 200 mA
<b>Longueur de câble DALI</b>	Ø 2,5 mm² < 300 m Ø 1,5 mm² < 150 m Ø 1,0 mm² < 100 m
<b>Nb de détecteurs secondaires max.</b>	10
<b>Angle de détection</b>	360°
<b>Portée</b>	env. Ø 24 m pour une hauteur de 6 m
<b>Hauteur de montage</b>	3,5–8 m
<b>Réglage crépusculaire</b>	100–2000 lx
<b>Temporisation</b>	5 min à ∞
<b>Eclairage d'orientation (Standby)</b>	Off, 5 min à ∞, niveau 0.1 à 51%.
<b>Protection</b>	IP54
<b>Température</b>	-5 à +50 °C
<b>Dimensions</b>	Ø 117,3x45,9 mm (partie visible)
<b>Couleur</b>	RAL9010

**5**



### IT ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

#### 1. Indicazioni di sicurezza

⚠ Prima dell'installazione verificare che i cavi elettrici siano privi di tensioni. L'installazione è consentita solo ad elettricisti specializzati nel rispetto delle comuni disposizioni nazionali.

#### 2. Installazione Montaggio

Il rilevatore reagisce a movimenti e calore nel relativo ambiente. Evitare pertanto l'installazione in prossimità di fornelli, radiatori elettrici, ventole od oggetti mobili vari, in quanto questi potrebbero innestare un'attivazione accidentale **(2)**. Il rilevatore di presenza è stato progettato per il montaggio a soffitto.

#### Campo di rilevazione

Per una riduzione, anche selettiva, dell'area di rilevamento, si possono applicare le apposite coperture tra la lente e il coperchio. L'altezza d'installazione raccomandata per il rilevatore è di 3,5–8 m. **(1)**.

Il campo di rilevamento del rilevatore Master può essere aumentato collegando fino a 10 rivelatori secondari del tipo 41763. Per un rilevamento più garantito, in caso d'impiego di più rivelatori, ci deve essere una copertura dei raggi di rilevamento di circa il 30% **(2)**.

#### Cablaggio

Collegare il rilevatore secondo lo schema elettrico **(5)**. Tutti i dispositivi DALI sono collegati in parallelo. Il dispositivo Master riconosce automaticamente i dispositivi DALI connessi. Non collegare altri alimentatori DALI ai dispositivi master per non danneggiarli.

⚠ **Il rilevatore di presenza contiene un alimentatore DALI incorporato. Non collegare ulteriori alimentatori esterni DALI.**

#### 3. Modalità d'impostazione “Out-of-the-box” (pronto per l'uso)

Collegare il sensore alla tensione di rete solo dopo che l'installazione è completamente cablata. Attendere ca. 40 secondi dopo l'allacciamento affinché il sensore diventi operativo. I dispositivi DALI saranno riconosciuti automaticamente dal rilevatore di presenza. Non appena il sensore è collegato alla tensione di rete, tutte le luci si attivano e il rilevatore funziona come rilevatore ON/OFF. Il valore “tempo” è impostato a 15 min. Tutte le luci possono essere attivate e disattivate manualmente dall'interruttore a 230V o dal telecomando P-IR. Anche i pulsanti da 230V avranno la stessa funzionalità.

**Nota:** Tutti i LED (rosso, blu, giallo, verde) lampeggiano alternativamente, mostrando che il rilevatore di presenza è in modalità «Out-of-the-box».

*\* La messa in funzione e la programmazione vengono descritte nel manuale operativo.*

### 4. Dati tecnici

<b>Tensione nominale</b>	230V/50 Hz
<b>Potenza assorbita</b>	0,45W
<b>Potenza di apertura</b>	2300W/10A ohm (cos φ 1,0) 1200VA/5,2A induttiva (cos φ 0,5) 350VA/1,5A LED
<b>Dispositivi DALI</b>	1–64
<b>Alimentazione DALI</b>	max. 200 mA
<b>Lunghezza bus DALI</b>	Ø 2,5 mm² < 300 m Ø 1,5 mm² < 150 m Ø 1,0 mm² < 100 m
<b>Numero massimo dispositivi secondario</b>	10
<b>Raggio di azione</b>	360°
<b>Campo di rilevazione</b>	circa Ø 24 m con altezza 6 m
<b>Altezza di montaggio</b>	3,5–8 m
<b>Regolatore crepuscolare</b>	100–2000 lx
<b>Regolatore tempo</b>	Da 5 min a ∞
<b>Luce di orientamento (Standby)</b>	Off, da 5 min a ∞, Level da 0.1 a 51%.
<b>Tipo di protezione</b>	IP54
<b>Temperatura</b>	Da -5 a +50 °C
<b>Dimensioni</b>	Ø 117,3x45,9 mm (massa visibile)
<b>Colore</b>	RAL9010



**niko**

## Swiss Guard 360 DALI Master A-Comfort high ceiling AP, 32 m

Edition 11-2021

Art.-Nr. 41761

**EN** Motion detector 32 m, 360°  
**DE** Bewegungsmelder 32 m, 360°  
**FR** Détecteur de mouvement 32 m, 360°

**IT** Rilevatore di movimento 32 m, 360°  
**PL** Czujnik ruchu 32 m, 360°

### PL INSTRUKCJA INSTALACJI

#### 1. Wskazówki bezpieczeństwa

**Przed rozpoczęciem instalacji upewnij się, że przewody elektryczne nie są pod napięciem. Instalacji może dokonywać wyłącznie wykwalifikowany elektryk, przy przestrzeganiu obowiązujących w danym kraju przepisów.**

#### 2. Instalacja

##### Montaż

Czujnik reaguje na ciepło i ruchy w otoczeniu. Nie należy instalować czujnika w pobliżu źródeł ciepła (pieców, grzejników elektrycznych, instalacji wentylacyjnych lub ruchomych przedmiotów). Może to doprowadzić do nieprawidłowego załączania (**2**). Czujnik jest przeznaczony do montażu sufitowego.

##### Zakres detekcji

Aby zredukować obszar, można włożyć załączone półostłony między soczewkę a pokrywę. Zalecana wysokość instalacji czujnika wynosi 3,5–8 m (**1**).

Obszar detekcji można poszerzyć przy użyciu maks. 10 czujników obecności drugorzędnych Nr art. 41763. Aby przy stosowaniu kilku czujników osiągnąć pełne pokrycie powierzchni, zaleca się uwzględnienie zachodzenia na siebie obszarów w około 30 %.

##### Okablowanie

Czujnik należy podłączyć zgodnie ze schematami przyłączy (**5**). Wszystkie urządzenia DALI podłączone są równolegle. Czujnik master automatycznie wykrywa urządzenia DALI. Nie wolno podłączać dodatkowych źródeł zasilania DALI ani większej liczby czujników master, gdyż spowodowałoby to zniszczenie zarówno cewek DALI, jak i czujników.

**Czujnik posiada wbudowany zasilacz DALI, nie wolno podłączać zewnętrznych źródeł zasilania DALI.**

#### 3. Tryb nastawiania «Out of the box»

Czujnik można podłączyć do sieci dopiero po wykonaniu wszystkich połączeń przewodów. Po podłączeniu napięcia czujnik jest gotowy do pracy po upływie ok. 40 sekund (czas rozgrzewania). Stateczniki DALI są automatycznie wykrywane przez czujnik. Jeśli czujnik jest podłączony do zasilania, wszystkie podłączone lampy świecą, a czujnik realizuje funkcje włączania i wyłączania dla każdej z nich. Czas opóźnienia wynosi 15 min. Istnieje możliwość włączania i wyłączania wszystkich stref za pomocą podłączonych przycisków 230 V lub pilota zdalnego sterowania P-IR. Wszystkie przyciski 230 V pełnią identyczną funkcję.

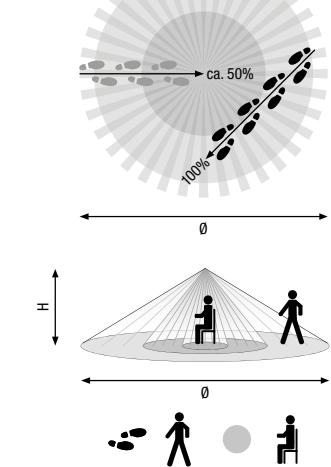
**Wskazówka:** Wszystkie diody LED (czerwona, niebieska, żółta, zielona) migają naprzemiennie, sygnalizując, że czujnik znajduje się w trybie «Out-of-the-box».

*\* Proces uruchamiania i programowania jest opisany w instrukcji obsługi.*

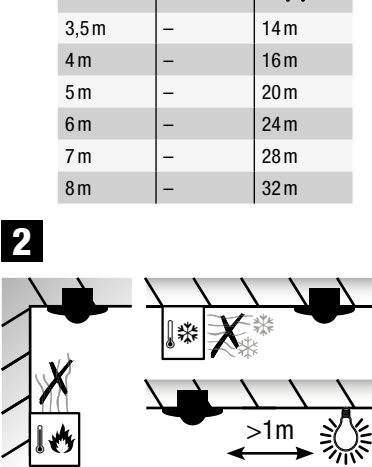
#### 3. Dane techniczne

<b>Napięcie znamionowe</b>	230V / 50 Hz
<b>Pobór prądu</b>	0,45 W
<b>Moc łączeniowa</b>	2300 W / 10 A obciążenie omowe (cos ϕ 1,0) 1200 VA / 5,2 A obciążenie indukcyjne (cos ϕ 0,5) 350 VA / 1,5 A LED
<b>Urządzenia DALI</b>	1–64
<b>Zasilacz DALI</b>	maks. 200 mA
<b>Długość przewodu DALI</b>	Ø 2,5 mm² < 300 m Ø 1,5 mm² < 150 m Ø 1,0 mm² < 100 m
<b>Maks. liczba urządzeń drugorzędnych</b>	10
<b>Obszar detekcji</b>	360°
<b>Zakres detekcji</b>	ok. Ø 24 m przy 6 m wysokości
<b>Wysokość montażu</b>	3,5–8 m
<b>Wartość zadana LUX</b>	100–2000 lx
<b>Regulator czasowy</b>	5 min do ∞
<b>Światło standby</b>	Off, 5 min do ∞, poziom 0.1 do 51 %.
<b>Stopień ochrony</b>	IP54
<b>Zakres temperatur</b>	-5 do +50 °C
<b>Wymiary</b>	Ø 117,3x45,9 mm (wymiar widoczny)
<b>Kolor</b>	RAL9010

**1**

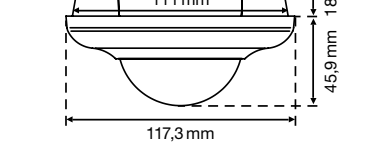


**2**

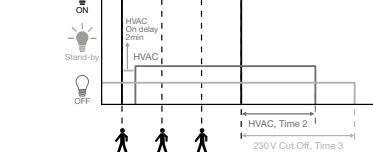


H	0	0
3,5 m	–	14 m
4 m	–	16 m
5 m	–	20 m
6 m	–	24 m
7 m	–	28 m
8 m	–	32 m

**3**



**4**



### FR Marquage CE

Ce produit est conforme à l'ensemble des directives et règlements européens applicables. Pour l'appareillage radio, Niko SA déclare que l'appareillage radio de ce mode d'emploi est conforme à la Directive 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible, le cas échéant, sur le site [www.niko.eu](http://www.niko.eu) à la rubrique référence produit.

### DE CE-Kennzeichnung

Dieses Produkt erfüllt alle anwendbaren europäischen Richtlinien und Verordnungen. Für Funkgeräte erklärt Niko nv, dass die Funkgeräte aus dieser Anleitung der Richtlinie 2014/53/EU entsprechen. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter [www.niko.eu](http://www.niko.eu) unter der Produktreferenz, falls zutreffend.

### IT Marcatura CE

Questo prodotto è conforme a tutte le direttive e normative europee pertinenti. Relativamente alle apparecchiature radio, Niko nv dichiara che le apparecchiature radio contenute nel presente manuale sono conformi alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile su [www.niko.eu](http://www.niko.eu) sotto il riferimento del prodotto, se applicabile.

### PL Oznakowanie EC

Ten produkt jest zgodny ze wszystkimi odnośnymi europejskimi wytycznymi i przepisami. W odniesieniu do sprzętu radiowego Niko nv deklaruje, że sprzęt radiowy w niniejszej instrukcji jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na stronie [www.niko.eu](http://www.niko.eu) pod numerem referencyjnym produktu, jeśli dotyczy.

### EN Environment



This product and/or the batteries provided cannot be disposed in non-recyclable waste. take your discarded product to a recognised collection point. Just like producers and importers, you too play an important role in the promotion of sorting, recycling and reuse of discarded electrical and electronic equipment. To finance the rubbish collection and waste treatment, the government levies recycling charges in certain cases (included in the price of this product).

### FR Environnement



Vous ne pouvez pas mettre ce produit ou les batteries fournies au rebut en tant que déchet non trié. Déposez votre produit usagé à un point de collecte agréé. Tout comme les fabricants et importateurs, vous jouez un rôle important dans la promotion du tri, du recyclage et de la réutilisation d'appareils électriques et électroniques mis au rebut. Pour financer la collecte et le traitement, les pouvoirs publics ont prévu, dans certains cas, une cotisation de recyclage (comprise dans le prix d'achat de ce produit).

### DE Umwelt

Sie dürfen dieses Produkt oder die mitgelieferten Batterien nicht über den normalen Hausmüll entsorgen. Bringen Sie Ihr ausgedientes Produkt zu einer anerkannten Sammelstelle. Genau wie Hersteller und Importeure spielen auch Sie eine wichtige Rolle bei Sortierung, Recycling und Wiederverwendung von ausgedienten elektrischen und elektronischen Geräten. Um die Abholung und Verarbeitung wiederverwertbarer Abfälle finanzieren zu können, ist im Verkaufspreis oftmals bereits eine obligatorische Recyclingabgabe enthalten.

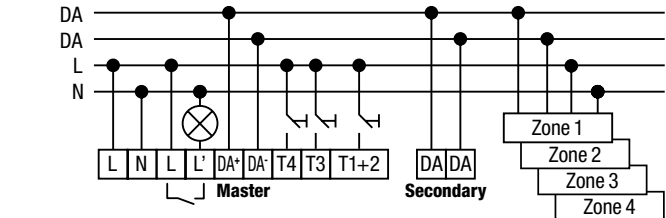
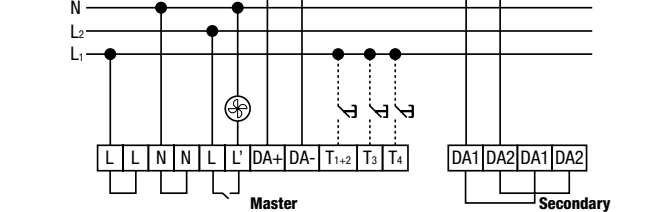
### IT Ambiente

Questo prodotto e/o le batterie fornite in dotazione non possono essere smaltiti come rifiuti non riciclabili. Conferire il prodotto da smaltire in un punto di raccolta riconosciuto. Così come i produttori e gli importatori, anche l'utente può svolgere un ruolo importante nella promozione della differenziazione, del riciclaggio e del riutilizzo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche dismesse. Per finanziare la raccolta e il trattamento dei rifiuti, in alcuni casi il governo riscuote imposte per il riciclaggio (incluse nel prezzo di questo prodotto).

### PL Środowisko

Ten produkt i/lub dostarczone baterie nie mogą być składowane z odpadami nienadającymi się do recyklingu. Zużyty produkt należy oddać do uznanego punktu zbiórki. Tak jak producenci i importery, klient również ma ważną rolę do odegrania w promowaniu sortowania, recyklingu i ponownego wykorzystania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu sfinansowania zbiórki i przetwarzania odpadów rząd w niektórych przypadkach pobiera opłatę na recykling (wliczona w cenę tego produktu).

**5**



## Support & contact

nv Niko sa  
Industriepark West 40  
9100 Sint-Niklaas, Belgium

[www.niko.eu](http://www.niko.eu)

<b>EN</b>	+32 3 778 90 80	<a href="mailto:support@niko.eu">support@niko.eu</a>
<b>FR</b>	Suisse: +41 44 878 22 22	<a href="mailto:support.ch@niko.eu">support.ch@niko.eu</a>
<b>DE</b>	Deutschland: +49 7623 96697-0 Schweiz: +41 44 878 22 22 Österreich: +43 1 7965514	<a href="mailto:support.de@niko.eu">support.de@niko.eu</a> <a href="mailto:support.ch@niko.eu">support.ch@niko.eu</a> <a href="mailto:support.at@niko.eu">support.at@niko.eu</a>
<b>IT</b>	+41 44 878 22 22	<a href="mailto:support.ch@niko.eu">support.ch@niko.eu</a>
<b>PL</b>	+48 509 378 373	<a href="mailto:support.pl@niko.eu">support.pl@niko.eu</a>

*Niko prepares its manuals with the greatest care and strives to make them as complete, correct and up-to-date as possible. Nevertheless, some deficiencies may subsist. Niko cannot be held responsible for this, other than within the legal limits. Please inform us of any deficiencies in the manuals by contacting Niko customer services at [support@niko.eu](mailto:support@niko.eu).*

